

INDOL

Värmepumpsberedare / Boiler with heatpump
Snabbstart Guide / Quick Start Guide



Indol 190/300

Mer information och instruktionsvideos på vår hemsida www.indol.se
More information and instruction videos on our homepage www.indol.se

Innehållsförteckning

Contents

Förord / <i>Foreword</i>	3
Produkt specifikationer / <i>Product specifications</i>	4
Placering och montering / <i>Location and installation</i>	5
Beskrivning och installation / <i>Description and installation</i>	6-7
Installationsexempel / <i>Installation example</i>	8-10
Starta din Indol / <i>Start your Indol</i>	11
Display enheten / <i>Display unit</i>	12-13
Knappsats samt inställningar / <i>Keypad and settings</i>	13-16
Sprängskiss / <i>Exploded view</i>	18
Underhåll / <i>Maintenance</i>	19-20
Kontaktuppgifter / <i>Contact information</i>	21

Först och främst vill vi tacka er för att ni har valt en
Indol värmepumpsberedare!

Indol varmvattenberedare med inbyggd värmepump kommer att spara
energi åt er om ni tidigare haft en traditionell varmvattenberedare.

*First and foremost we want to thank you for having chosen an Indol water heater
with built-in heat pump!*

*Indol water heaters with built-in heat pump will save energy for you if you previously
had a traditional water heater.*

Alla bilder i denna bruksanvisning är
endast avsedda som illustrationer och
förklaringar.

Det kan skilja sig något från den
värmepumpsberedare du har köpt
(beroende på modell).

*All images in this manual are intended
only as illustrations and explanations. It
may differ slightly from the water heater
with heatpump you have purchased
(depending on the model).*

Produkt specifikationer

Product specifications

Modell	Indol 190	Indol 300
Tankvolym, liter	190	300
Tank	Emalj	Emalj
Värmepump effekt	1450W	3000W
Anslutningseffekt max	515W	800W
COP	3,6	3,75
Elpatron 1-fas	1500W	1500W
Lämplig säkring (trög)	10A	10A
Värmepump + elpatron max effekt	2950W	4500W
Temperatur inställning	38-70°C	38-70°C
Maxtemperatur VP/elpatron	70/70	65/70
Arbetsområde lufttemperatur för VP	-7 till +43	-7 till +43
Luftomsättning m3/h	355	355
Ljudnivå	38 db(A)	46 db(A)
Mått mm (BxHxD)	552x1638	650x1920
Vikt kg	96	113
Anslutningar vatten mm	ØDN20	ØDN20
Anslutning luft mm	ØDN160	ØDN200
Köldmedia	R134A	R134A
Automatisk legionella dödare	Ja	Ja
Korrisionsskydd	Anod (Mg)	Anod (Mg)
Automatisk start efter strömbrott	Ja	Ja
Timerfunktioner start/stop	Ja	Ja
Extra slinga för t.ex sol eller element	-	-
Artikel nr	120-10035	120-10036

Placering och montering

Location and installation

Indol kan hämta och lämna luft på olika sätt. Välj det som passar bäst för ert behov.

Väljer man att hämta luft som är kallare än 0 grader kommer elpatronen att hjälpa värmepumpen och om luften till Indol är kallare än -7 kommer endast elpatronen att värma vattnet.

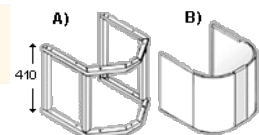
The Indol can take and leave the air in various ways. Choose the one that best suits your needs.

If you choose to take the air colder than 0 degrees, will the electric heater help the heat pump and when if it's colder than -7, only the electric heater will heat the water.

Beroende på hur och i vilket utrymme du skall installera din Indol behövs olika material. Följande behövs för en standardinstallation.

Depending on how and in what space you will install your Indol, you need different materials. Following is what you need for a standard installation.

RSK	Beskrivning	Antal	Se skiss nr	Ingår
1942531	VA Vink Koppling Invändig gänga 22XR20	2	1,2	Nej
5005353	LK Säkerhetsventil 0,9X15	1	3	Ja
1895721	Conex T-rör Invändig gänga 22XR15 <i>Anv med RSK5005353</i>	1	3	Nej
4464624	Kikventil med lock Utvändig gänga R15	1	7	Nej
	Kan behövas			
8182427	Anslutnings Slang BA XL 22X1000	2	1,2	Nej
4930716	LK Blandningsventil 550	1		Nej
	T-koppling i plast <i>Anv med kondensvattenslang</i>	1		Nej
	Kan behövas om rören kommer ur golvet:			
6949744	Stativ (A)	1		Nej
6949746	Beklädnads plåt till stativ (B)	1		Nej



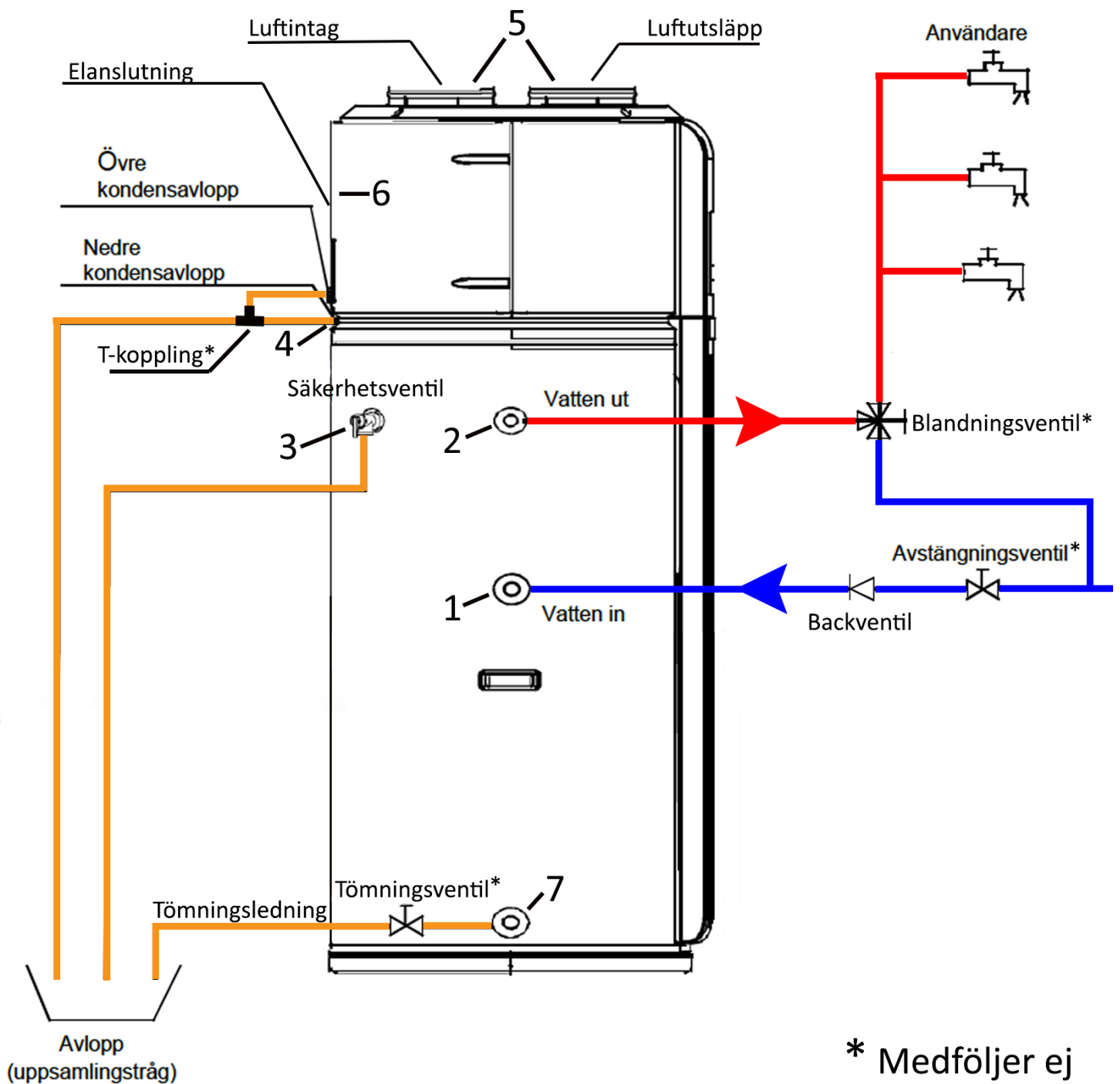
RSK är ett produktnummer som går att använda hos alla företag som säljer VVS material.

RSK is a product number that is used by all companies that sell plumbing material.

Om du vill hämta eller skicka ut luft någon annanstans än i samma rum som din Indol är placerad i behövs även ventilationsslang/rör. Se produktspecifikationerna på sidan 4 för rätt diameter till din Indol modell.
If you want to download or send the air anywhere else than in the same room as your Indole is placed in is also needed breather hose/tube. See product details on page 4 for the correct diameter for your Indol model.

Beskrivning och installation

Description and installation

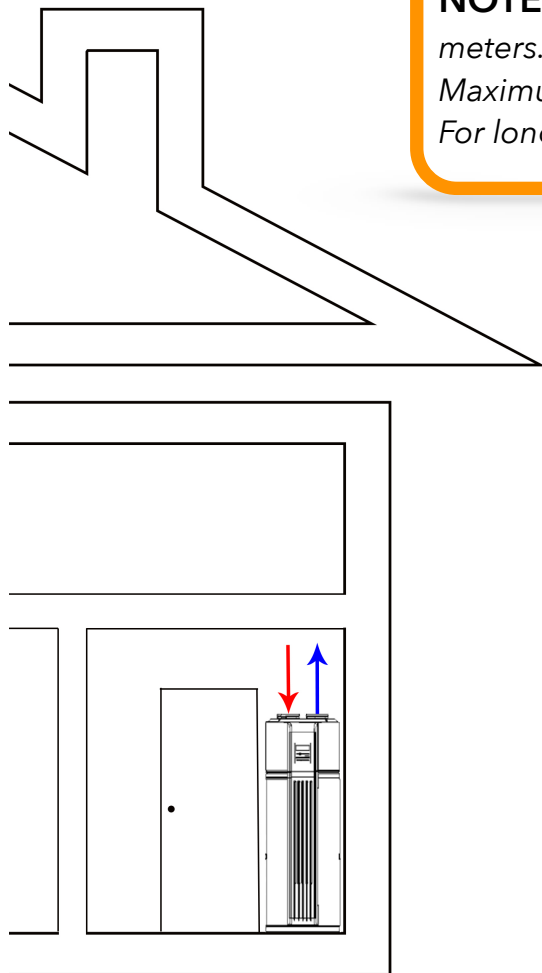


1. Inkommande vatten ansluts till anslutningen märkt med en 1:a, enligt illustrationen ovan.
Incoming water is connected to the connector on the center of the machine, as shown above.
2. Utgående vatten (det uppvärmda vattnet) ansluts till anslutningen märkt med en 2:a, enligt illustrationen ovan.
Outgoing water, heated water, connected to the upper connection, as shown above.
3. Från säkerhetsventilen, som monteras enligt illustrationen ovan, skall ett rör/slang monteras som leder till befintligt avlopp.
From the safety valve, which is mounted as shown above, a pipe/plastic hose mounted leading to existing sewers.
4. Kondensvattnet (2 anslutningar) från maskinens baksida leds ner i befintligt avlopp med medföljande plastslang. Går att sammankoppla båda slangarna med en T-koppling (medföljer ej) och sedan dra endast en slang till avloppet.
The condensate (2 connections) from the back of the machine is led into the existing sewer with the included plastic hose. You can connect both hoses with a T-connector (not supplied) and then only one hose to the drain.
5. Luftintag och utsläpp finns på toppen av maskinen. Beroende på val av montering kan montering av ventilationsslang/rör behövas. Se illustrationer av möjliga alternativ på nästa sida. I vissa fall måste man kondensisolera utgående lufts rör/slang.
The air inlet and outlet are on top of the machine. Depending on the choice of installation, the mounting of the vent hose/pipe needed. See illustrations of possible options on the next page. In some cases, the pipe/hose for outgoing air need to be condensation insulated.
6. Maskinen får sin strömförsörjning från en jordad stickpropp. **OBS!** Se till att maskinen är ordentligt jordad. Inkoppling i ett ojordat uttag kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
*The machine receives its power from a grounded plug. **NOTE!** Make sure the machine is properly grounded. Plugging into an ungrounded outlet can result in serious injury or death.*
7. Anslutning för dränering/tömning av tanken. Om du behöver tömma tanken, anslut ett rör/slang här. *Connection for draining/emptying the tank. If you need to empty the tank, connect a pipe/hose here.*



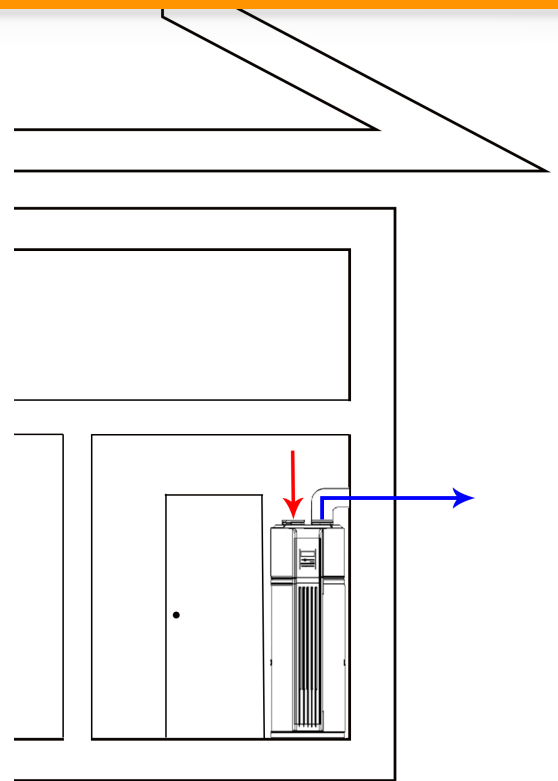
Installationsexempel

Installation example



1. Hämta och lämna luft i samma rum (luften i rummet kommer att kylas när värmepumpen arbetar).

Download and leave the air in the same room (the air in the room will cool when the heat pump is operating).



2. Hämta luft från samma rum som din Indol och led den använda luften ut genom ytterväggen.

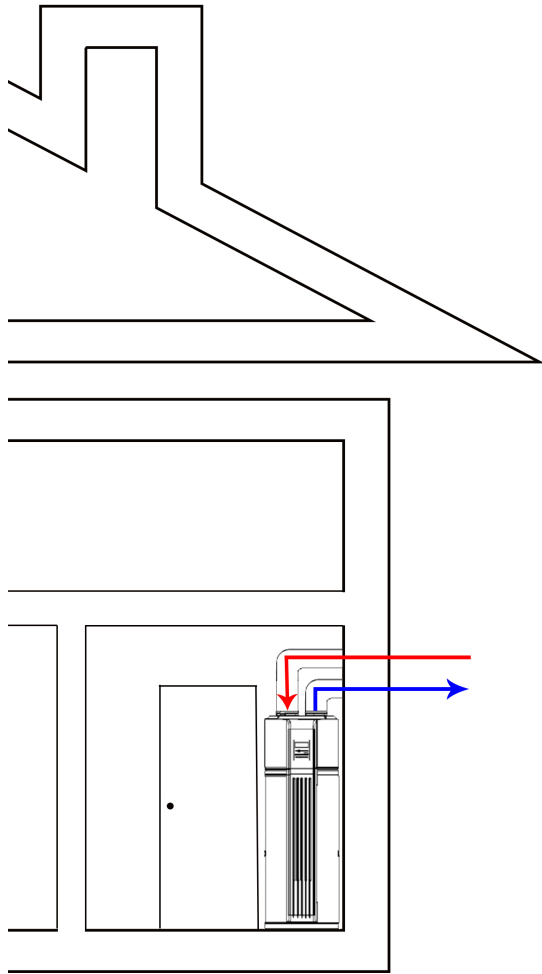
Download air from the same room as your Indol and guide the used air out through the wall.

OBS! Max tillåten rörlängd för tillluftsledning: 5 meter.
Max tillåten rörlängd för frånluftsledning: 5 meter.
Vid längre avstånd måste en extra kanalfläkt monteras!

I vissa fall måste röret/slangen för utgående luft kondensisoleras.

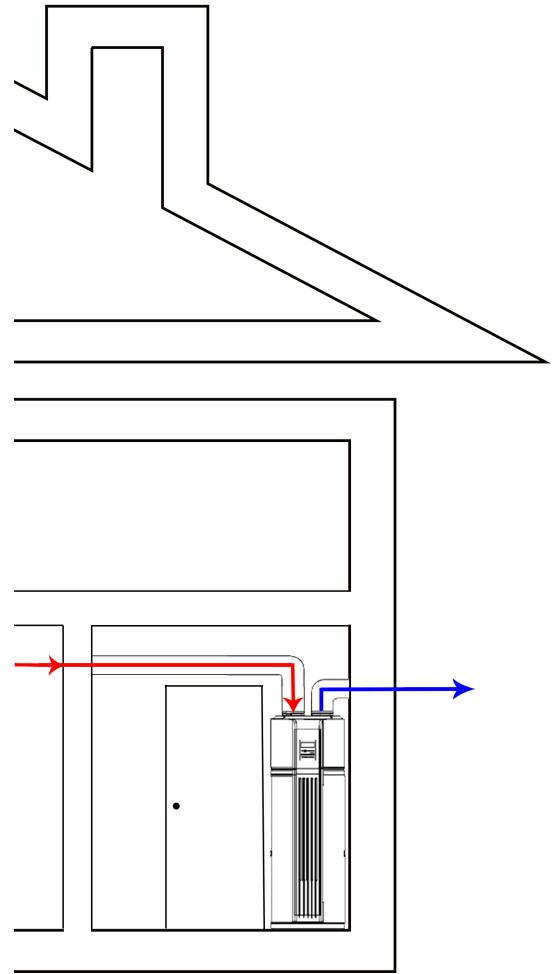
NOTE! Maximum allowed length of pipe for supply air: 5 meters.

Maximum allowed length of pipe for exhaust air: 5 meters.
For longer distances, an additional channel fan fitted!



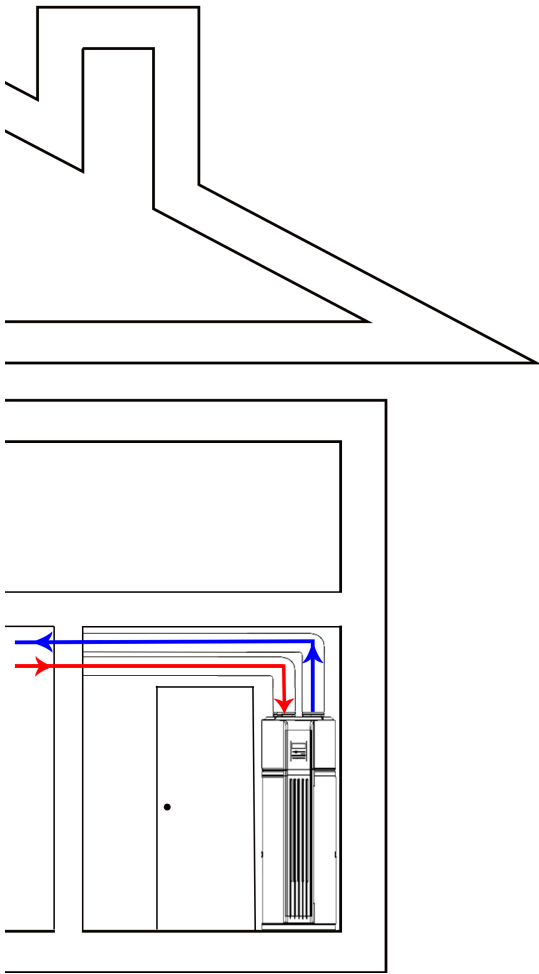
3. Hämta och lämna luft utifrån genom ytterväggen.

Download and leave the outside air through the wall.



4. Hämta luften från ett annat rum och led den använda luften ut genom ytterväggen.

Download the air from another room and guide the used air out through the wall.



5. Hämta luften från ett annat rum och led den använda luften ut till ett annat rum/ samma som den hämtades i.

Download the air from another room and guide the used air out to another room/ same as it was downloaded from.

Beroende på vilket sätt man väljer att hämta och lämna luft tillkommer vissa tillbehör. Dimensionerna beror på vilken Indol du valt, se produktspecifikationerna på sid.4.

Depending on which way you choose to download and leave the air, there are certain accessories. The dimensions depend on the Indol of your choice, see the product specifications on page 4.

Spirorör 160/200mm
Ventilation pipe 160/200mm



Fläktslang 160/200mm
Air hose 160/200mm



Kondensisolering
Condensation insulation



Ventilationsgaller med kallrasskydd
Way flap



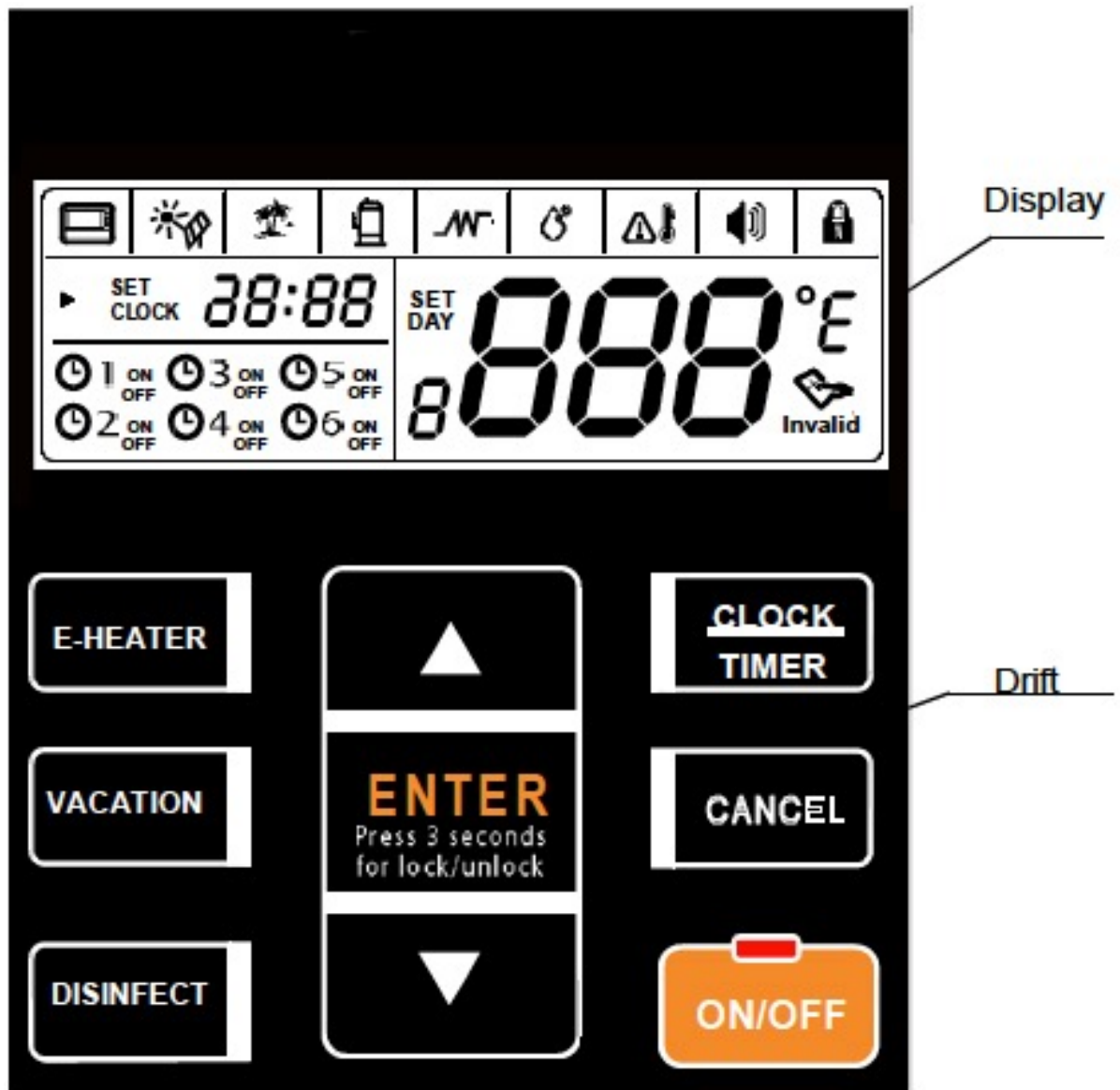
Tallriksventil
Plate valve



Kontrollera att alla anslutningar och el är fackmannamässigt anslutna innan Indol startas.

Tryck sedan på "Av/På-knappen" för att starta din Indol.

First make sure that all water connections and electric are professionally connected. Press the "On/Off button" to power on the Indol.

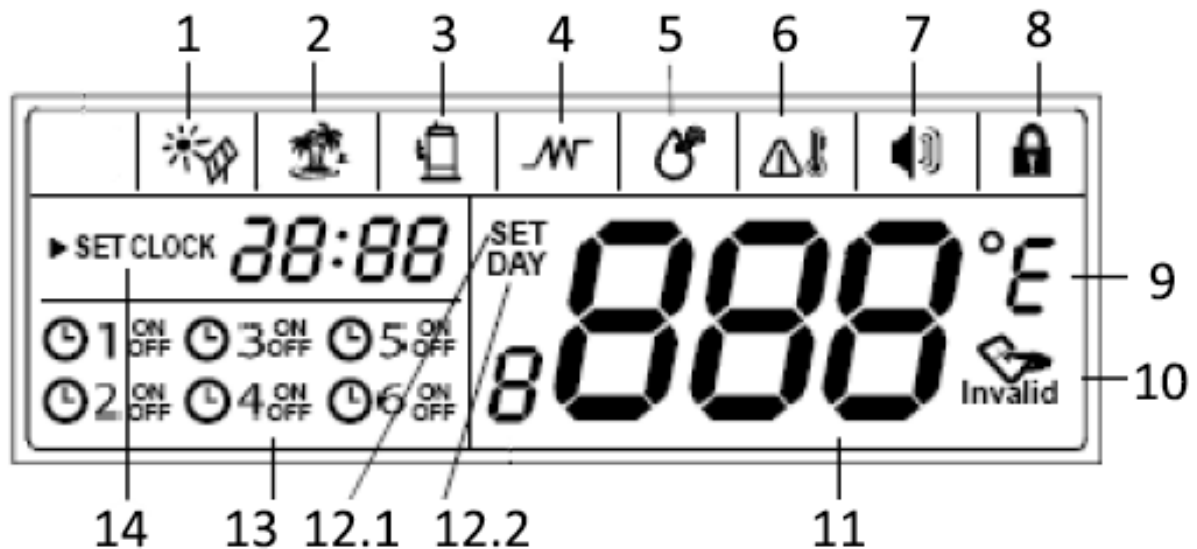


Använd pilarna för att välja temperatur (38-70°C) och bekräfta sedan med ENTER.

Use the arrows to select the temperature (38-70°C) and then confirm with ENTER.

Förklaring av symboler på display enheten.

Explanation of symbols on the display unit.

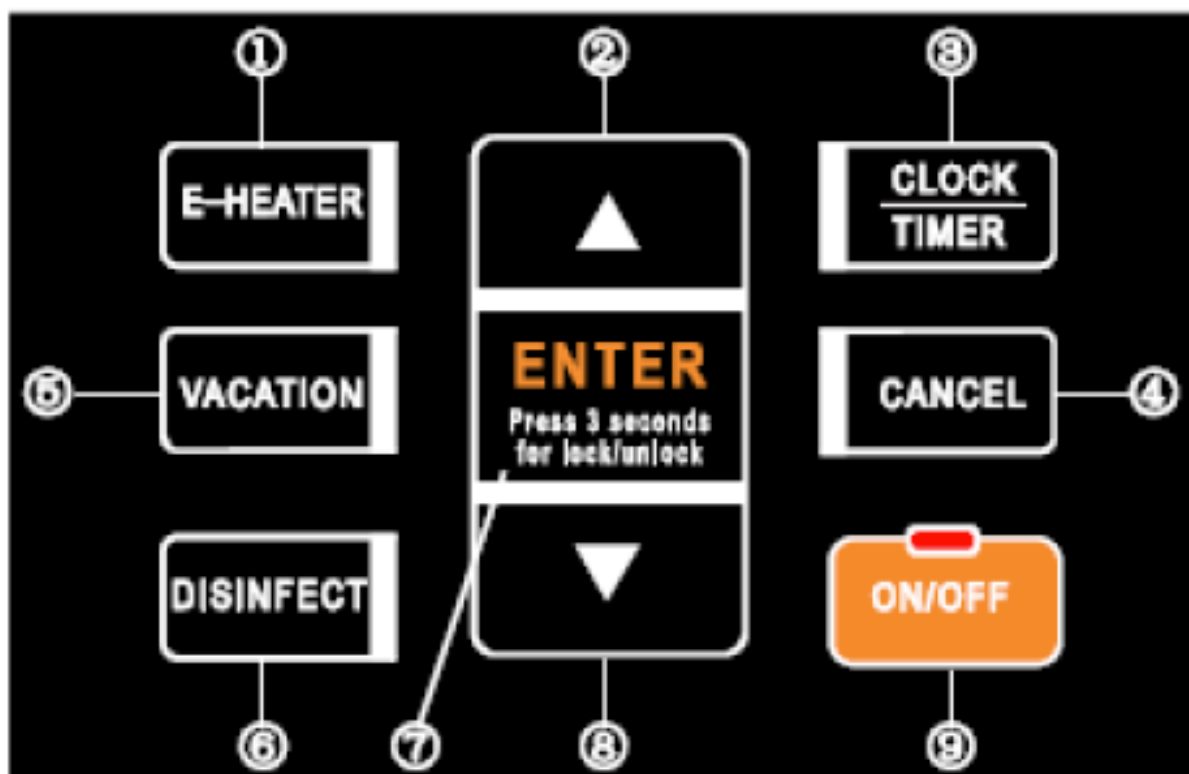


1. Solvärmeanläggning ansluten (Ej för Indol-190/300).
Solar thermal plant connected (Not for Indol-190/300).
2. Semesterläge aktiverat.
Vacation mode activated.
3. Kompressorn är igång.
The compressor is running.
4. Elvärmaren är igång.
The immersion heater is running.
5. Desinfektionsfunktionen är igång.
The disinfection function is running.
6. Högtemperaturindikator, lyser om den inställda vattentemperaturen är högre än 50°C.
High temperature indicator, lights up if the set water temperature is higher than 50 °C.
7. Fellarm, en summer kommer ljuda.
Fault, a buzzer will sound.
8. Knapplås (lås upp genom att hålla inne ENTER i 3 sek).
Keylock (unlock by pressing the ENTER button for 3 seconds).
9. Temperaturenhet.
Temperature unit.

10. Lyser om du försöker använda knapparna när knapplåset är aktivt.
Lights up if you try to use the keys when the keypad lock is active.
11. Visar temperaturen i normalläge, visar andra uppgifter beroende på funktion som används/inställning som görs.
Displays temperature in normal mode, displays other information depending on the used function/setting made.
- 12 1. SET lyser vid inställning av temperatur samt inställning av dagar under semesterläget.
SET lights up during temperature input and setting of days during vacation mode.
12. 2. DAY lyser när man ställer in dagar för semesterläget.
DAY shines when setting the days of vacation mode.
13. Visar de timerfunktioner som är aktiva.
Displays the timer functions are active.
14. Visar Klockan.
Shows the clock.

Knappsats samt inställningar

Keypad and settings



1. För att slå på elvärmaren manuellt. Tryck på E-HEATER och bekräfta sedan genom att trycka på ENTER.
To turn on the immersion heater manually. Touch E-HEATER, and then confirm by pressing ENTER.
2. PIL UPP används för att öka värdet på displayen vid inställning av temperatur, tid samt dagar under inställning av semesterläge.
UP ARROW is used to increase the value of the display when setting the temperature, time and days during setup of vacation mode.
3. Ställ in tiden. Håll CLOCK/TIMER knappen nedtryckt i 5sek, ikonen SET CLOCK tänds och siffrorna för timmar börjar blinka. Använd PIL UPP och PIL NED knapparna för att ställa in timmarna. Bekräfta med CLOCK/TIMER knappen. Nu börjar siffrorna för minuter blinka, använd PIL UPP och PIL NED för att ställa in minuterna. Bekräfta med ENTER knappen.
Set the time. Press and hold the CLOCK/TIMER button for 5 seconds, the icon SET CLOCK lights up and the hour digits start flashing. Use the UP ARROW and DOWN ARROW buttons to set the hour. Confirm with the CLOCK/TIMER button. Now begins the minute digits flash, use the UP ARROW and DOWN ARROW to set the minutes. Confirm with ENTER key.

Ställ in timer. Tryck på CLOCK/TIMER, välj sedan timerfunktion med PIL UPP och PIL NED. Bekräfta genom att trycka på CLOCK/TIMER, ikonen SET CLOCK tänds och siffrorna för timmar börjar blinka. Ställ in timmarna för timern med PIL UPP och PIL NED. Bekräfta med CLOCK/TIMER knappen. Siffrorna för minuter börjar blinka. Ställ in minuterna med PIL UPP och PIL NED. Bekräfta med CLOCK/TIMER knappen. Välj timer status PÅ eller AV. Om du valt PÅ kommer ikonen SET tändas och du väljer vattentemperatur med PIL UPP och PIL NED. Bekräfta med ENTER. Har du valt AV bekräftar du med ENTER utan ytterligare inställningar.

Set the timer. Press CLOCK/TIMER, then select the timer function with the UP ARROW and DOWN ARROW. Confirm by pressing the CLOCK/TIMER SET CLOCK icon lights up and the hour digits start flashing. Set the hours of the timer using the ARROW UP and DOWN ARROW. Bekräfta with the CLOCK / TIMER button. The minute digits start flashing. Set the minutes with UP ARROW and DOWN ARROW. Confirm with the CLOCK/TIMER button. Select the timer status ON or OFF. If you select ON, the icon SET light up and you choose the water temperature with the UP ARROW and DOWN ARROW. Confirm with ENTER. Have you selected OFF, confirm with ENTER without shallower settings.

4. CANCEL används för att avbryta inställningen, lämna inställningsläget, stänga av larmet med mer. För att stänga av summern håller du in CANCEL tills summern slutar ljuda.
CANCEL button is used to cancel the setting, exit the setting mode, turn off the alarm with more. To silence the buzzer, press and hold CANCEL until the buzzer stops sounding.
5. ON/OFF och LED-indikatorn. ON/OFF används för att slå av och på enheten. En LED-indikator är tänd när enheten är påslagen.
ON/OFF button and LED indicator. ON/OFF button is used to turn the unit on. An LED indicator lit when the unit is turned on.
6. PIL NED används för att minska värdet på displayen vid inställning av temperatur, tid samt dagar under inställning av semesterläge.
DOWN ARROW is used to lower the value of the display when setting the temperature, time and days during setup of vacation mode.
7. ENTER används för att bekräfta inställningar samt för upplåsning av knapplås. När knapparna är låsta, håll ENTER nedtryckt i 3 sekunder för att låsa upp.
ENTER is used to confirm settings and for unlocking the keypad. When the keypad is locked, press and hold the ENTER button for 3 seconds to unlock.
8. Desinfektionsfunktion. För att manuellt slå på desinfektionsfunktionen, tryck på DISINFECT och bekräfta sedan med ENTER.
Din Indol kör automatiskt desinfektionsfunktionen var sjunde dag kl 23.00. Du kan manuellt ändra tidpunkt för detta genom att hålla in DISINFECT knappen i 3 sekunder. Ställ sedan in timmarna med PIL UPP och PIL NED. Bekräfta med CLOCK/TIMER knappen. Ställ sedan in minuterna med PIL UPP och PIL NED. Bekräfta med ENTER.
Disinfection function. To manually turn on the disinfection function, press disinfect and confirm with ENTER. Your Indole automatically run the disinfection function every seven days at 23:00. You can manually change the time to do this by holding down Disinfect button for 3 seconds. Then set the hours with UP ARROW and DOWN ARROW. Confirm with the CLOCK / TIMER button. Then set the minutes with the UP ARROW and DOWN ARROW. Confirm with ENTER.

9. Semesterläge kan ställas in mellan 1 och 99 dagar. Tryck på VACATION för att gå in i inställningarna för semesterläge. Ställ in antal dagar genom att trycka på CLOCK/TIMER välj sedan antal dagar med PIL UPP och PIL NED. Bekräfta med ENTER. Din Indol startar sedan automatiskt semesterläget.

Vacation mode can be set between 1 and 99 days. Press VACATION to go into the settings of vacation mode. Set the number of days by pressing the CLOCK / TIMER button then select the number of days with UP ARROW and DOWN ARROW. Confirm with ENTER. Your Indol then automatically starts the holiday mode.

Ytligare information

More information

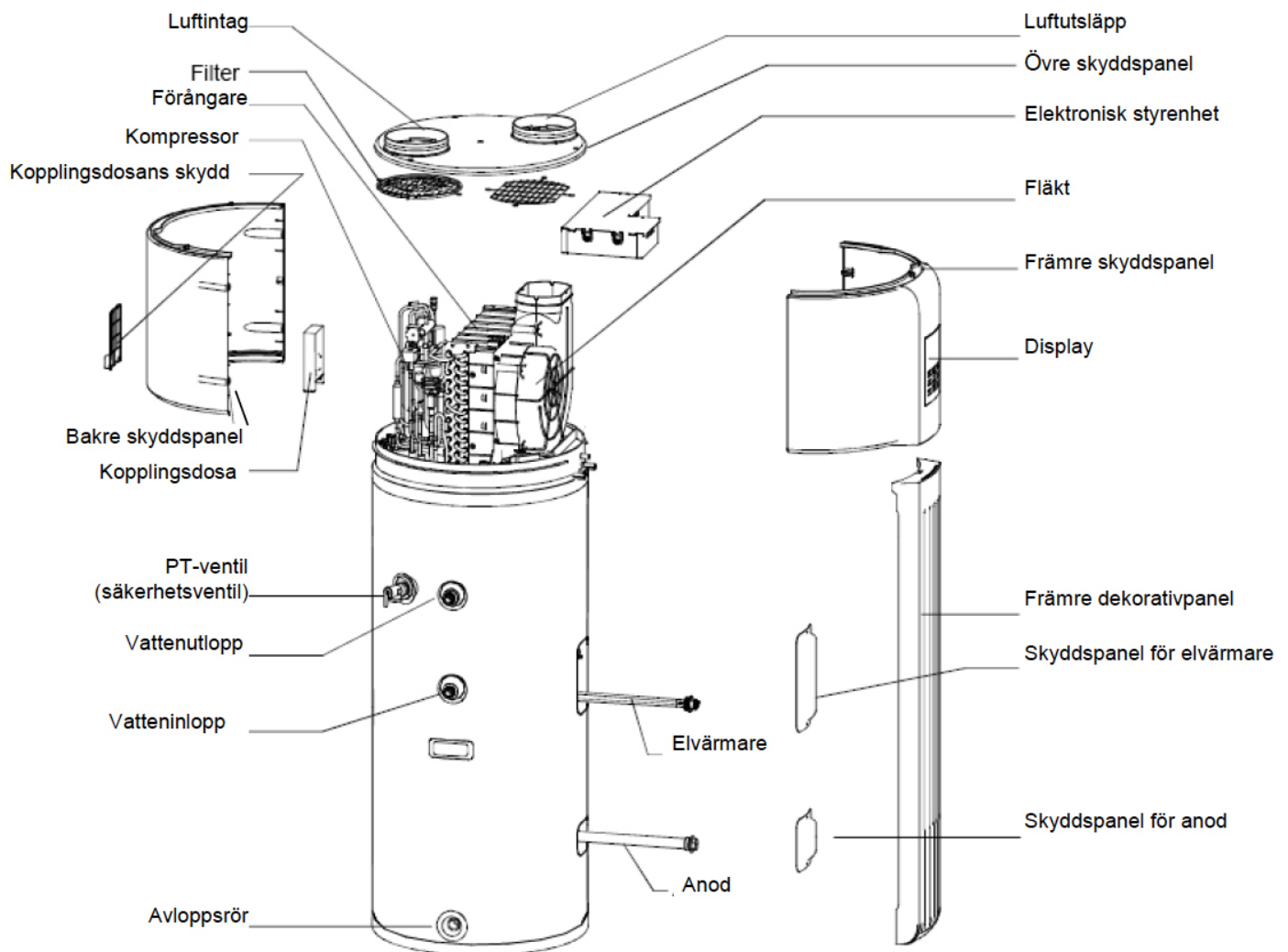
Vid strömavbrott startat din Indol igen så fort den återfått sin ström. Alla inställningar finns då lagrade i minnet.

During a power outage your Indol will restart again as soon as it regained its power. All settings are then stored in memory.

Knapplåset aktiveras efter 60 sekunder om ingen knapp har blivit tryckt. För att låsa upp knapplåset hålls ENTER knappen intryckt i 3 sekunder.

The key lock is activated after 60 seconds if no key has been pressed. To unlock the keypad lock is held ENTER button for 3 seconds.

Sprängskiss *Exploded view*



Rengöring av filter - Ta lös eventuella ventilationsslangar/rör. Filtret finns sedan nedsänkt i luftintaget. Tag ut detta och rengör antingen genom att dammsuga filtret eller tvätta under kranen med vatten.

Cleaning the filters - Remove loose any ventilation hoses/tubes. The filter is then lowered in the air intake. Remove it and clean either by vacuuming the filter or wash under the tap with water.

Tömning av tank - Stäng av maskinen och dra ut strömmen, stäng kranen för inkommande vatten. Öppna valfri kran, tex blandaren i köket för att lätta trycket i vattentanken. Öppna sedan dräneringsventilen och töm tanken på vatten.

Emptying the tank - Turn off the machine and unplug the power, close the valve for incoming water. Open any faucet, such as the blender in the kitchen to ease the pressure in the water tank. Then open the drain valve and drain the tank of water.

Kontroll av anod - Följ stegen för att tömma tanken. Lossa sedan den främre panelen som är monterad med clips. Skruva sedan loss skyddspanelen för anoden. Bakom den finner du anoden som är gängad in i tanken.

Checking the anode - Follow the steps to empty the tank. Then loosen the front panel mounted with clips. Then unscrew the cover panel for the anode. Behind it you will find the anode which is threaded into the tank.

Underhåll

Maintenance

Luftfilter - Rengör luftfiltret en gång i månaden eller oftare vid behov för att garantera bästa möjliga effekt av din Indol.

Air filter - Clean the air filter once a month or more often if necessary to ensure the best possible results from your Indol.

Anod - Kontrollera anoden vartannat år. Vid behov av byte, ta kontakt med leverantör eller servicetekniker.

Anode - Check the anode every two years. In need of replacement, contact the supplier or service technicians.

Om systemet skall stå avstängt en längre tid rekommenderas det att hela tanken samt vattenrören töms på vatten. I utrymmen där temperaturen kan sjunka till 0°C eller lägre är detta extra viktigt då vattnet kan frysa och orsaka skador på maskinen.

If the system should be turned off for a long time, it is recommended that the entire tank and water pipes drained of water. In areas where the temperature can drop to 0°C or less, this is especially important when the water can freeze and cause damage to the machine.

Kontrollera säkerhetsventilen cirka fyra gånger per år. Vrid säkerhetsventilens ratt moturs, då skall vatten strömma genom spillröret. Sker ej detta är ventilen defekt och måste bytas. Säkerhetsventilen släpper ibland ut lite vatten efter en varmvattentappning. Detta på grund av att det kalla vattnet som tas in i beredaren expanderar när det värms upp, med tryckökning som följd, varvid säkerhetsventilen öppnar.

Check the safety valve is approximately four times per year. Turn the valve knob counter-clockwise, then the water flow through the overflow pipe. If no water shows, the valve is defective and must be replaced. The safety valve sometimes releases a little water. This is because the cold water taken into the water heater expands when heated, the pressure increase, the safety valve opens.

Tack för att du valde Indol!

Thank you for choosing Indol!

INDOL



info@indol.se



Indol AB
Tantogatan 5 bv
118 67 Stockholm
Sverige
Tel: +46(0)8 26 01 01